


Robot[®]

Roomba[®]
robot odkurzający


Seria 800 z Wi-Fi
Instrukcja obsługi

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 **OSTRZEŻENIE:** ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO USZKODZENIA ROBOTA PODCZAS JEGO MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z OPISANYMI PONIŻEJ ŚRODKAMI OSTROŻNOŚCI.

PL

NINIEJSZE URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE PRZEZ DZIECI W WIEKU OD 8 LAT I OSOBY O OGRANICZENIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH BĄDŹ NIEPOSIADAJĄCE ODPOWIEDNIEGO DOŚWIADCZENIA LUB WIEDZY, JEŚLI SĄ ONE NADZOROWANE PRZEZ OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA ICH BEZPIECZEŃSTWO LUB ZOSTAŁY PRZEZ TAKIE OSOBY PRZESZKOLONE I ROZUMIEJĄ ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA. URZĄDZENIE NIE SŁUŻY DO ZABAWY. DZIECI NIE MOGĄ CZYŚCIĆ I KONSERWOWAĆ URZĄDZENIA BEZ NADZORU.

 **OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO ODSŁANIAĆ PODZESPOŁÓW ELEKTRONICZNYCH ROBOTA, JEGO AKUMULATORA ANI ZINTEGROWANEJ ŁADOWARKI (NOSZĄCEJ NAZWĘ STACJI DOKUJĄCEJ HOME BASE). WEWNĄTRZ NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE UŻYTKOWNIK MÓGŁBY SAMODZIELNIE NAPRAWIĆ. OBSŁUGA TECHNICZNA POWINNA BYĆ WYKONYWANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL TECHNICZNY. NIE WOLNO OBSŁUGIWAĆ ROBOTA ANI STACJI DOKUJĄCEJ HOME BASE™ MOKRYMI RĘKAMI.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (cd.)

- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń znajdujących się na robocie i jego częściach.
- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo porażenia prądem, używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Robot nie jest zabawką. Nie wolno siadać ani stawać na robocie. Podczas pracy urządzenia małe dzieci i zwierzęta powinny pozostawać pod nadzorem.
- Robot powinien być przechowywany i użytkowany tylko w temperaturze pokojowej.
- Nie używać urządzenia do sprzątania ostrych przedmiotów, szkła, rzeczy, które się palą lub z których wydobywa się dym.
- Nie należy używać robota do usuwania rozlanych wybielaczy, farb ani jakichkolwiek innych substancji chemicznych lub płynów.
- Nie wolno niczego rozpylać ani wylewać na robota.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprzątnąć z podłogi odzież, luźne kartki papieru, sznurki do żaluzji lub zasłon, kable elektryczne i wszelkie delikatne przedmioty. Jeśli urządzenie zahaczy o przewód leżący na podłodze, może przypadkowo ściągnąć na podłogę przedmioty znajdujące się na stole lub półce.
- Jeśli do pomieszczenia, które ma zostać posprzątane, przylega balkon, należy zablokować dostęp do niego za pomocą fizycznej przeszkody, aby zapewnić bezpieczną eksploatację urządzenia.
- Nie należy umieszczać niczego na robocie.
- Należy pamiętać, że robot porusza się sam, i zachować ostrożność w miejscu jego pracy, aby uniknąć nadeptnięcia na niego.
- Nie należy uruchamiać robota w pomieszczeniach z odsłoniętymi gniaздkami elektrycznymi w podłodze.
- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo porażenia: Do robota dołączono przewód zasilający właściwy dla danego regionu. Nie należy używać żadnego innego przewodu zasilającego. Jeśli zajdzie potrzeba wymiany przewodu, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta, aby otrzymać przewód zasilający odpowiedni w danym kraju.
- Robota można używać wyłącznie na suchych powierzchniach.
- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo porażenia i pożaru: Ten produkt można podłączyć jedynie do standardowych gniaздek. Nie wolno używać produktu z przetwornicą napięcia. Korzystanie z przetwornicy napięcia spowoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji.
- Nie używać baterii jednorazowych. Używać wyłącznie akumulatorów dostarczonych z produktem. W celu wymiany należy zakupić identyczny akumulator lub skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy iRobot, aby dowiedzieć się, jakie inne akumulatory są dozwolone.
- ⚠ PRZESTROGA:** Ładować wyłącznie następujące akumulatory urządzenia iRobot: maksymalne napięcie 14,8 V, maksymalna pojemność 3000 mAh (akumulatory Ni-MH) lub 3300 mAh (akumulatory Li-ion). Ładowanie akumulatorów innego typu może wywołać wybuch, który może spowodować obrażenia. W celu wymiany akumulatora na odpowiedni należy zawsze kontaktować się z Działem Obsługi Klienta.

- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo porażenia: Nie używać stacji dokującej Home Base z uszkodzonym przewodem lub uszkodzoną wtyczką. Jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, należy je wymienić.
- Przed długotrwałym przechowywaniem lub transportem należy zawsze naładować akumulator i wyjąć go z robota i akcesoriów.
- Jeśli mieszkasz w regionie, w którym często występują burze, zaleca się stosowanie dodatkowego zabezpieczenia przeciwprzepięciowego. Stacja dokująca Home Base robota może posiadać zabezpieczenie przeciwprzepięciowe na wypadek silnych burz z wyładowaniami elektrycznymi.
- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo porażenia: Przed czyszczeniem i konserwacją robota należy zawsze odłączyć go od stacji dokującej Home Base.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy akumulator nie nosi śladów uszkodzeń lub czy nie ma z niego wycieku. Nie wolno ładować uszkodzonych ani nieszczelnych akumulatorów.
- ⚠ OSTRZEŻENIE** Oddziaływanie czynników chemicznych: Jeśli akumulator przecieka, nie wolno dopuścić do kontaktu cieczy ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do takiego kontaktu, opłukać miejsce zetknięcia dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem. Akumulator umieścić w zamkniętej plastikowej torebce i bezpiecznie zutylizować zgodnie z miejscowymi przepisami o ochronie środowiska lub zwrócić do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego urządzeń iRobot w celu zutylizowania.
- Przed użyciem należy wyjąć akumulator z robota.
- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru: Nie wolno zginać ani rozkręcać akumulatora. Nie wolno podgrzewać akumulatora, umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła ani narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia ani zwracać jego biegunów. Nie narażać akumulatorów na wstrząsy mechaniczne.
- Nie wolno zanurzać akumulatora w cieczach.
- Informacje na temat przepisów o recyklingu i użyciu akumulatorów można uzyskać od lokalnej instytucji odpowiadającej za gospodarkę odpadami.



Znaczenie danego symbolu umieszczonego na produkcie lub na opakowaniu:

Urządzenia ani akumulatora nie wolno wyrzucać razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi i należy przekazać je do wyznaczonego punktu odbioru. Informacje na temat sposobów odbioru odpadów można uzyskać od miejscowych instytucji. Jeśli urządzenia elektryczne są składowane na wysypiskach śmieci, substancje niebezpieczne mogą przeniknąć do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, powodując problemy zdrowotne. Więcej informacji na temat programów odbioru, ponownego wykorzystania i utylizacji sprzętu elektronicznego można uzyskać w lokalnej lub regionalnej instytucji odpowiedzialnej za gospodarkę odpadami.

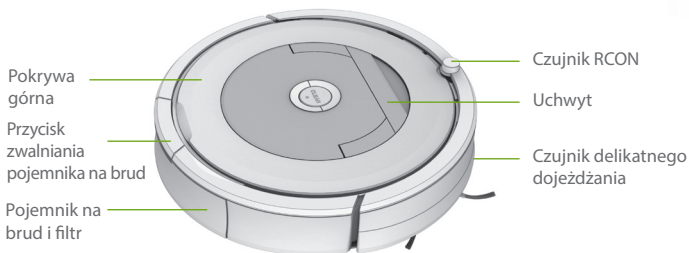


Spis treści

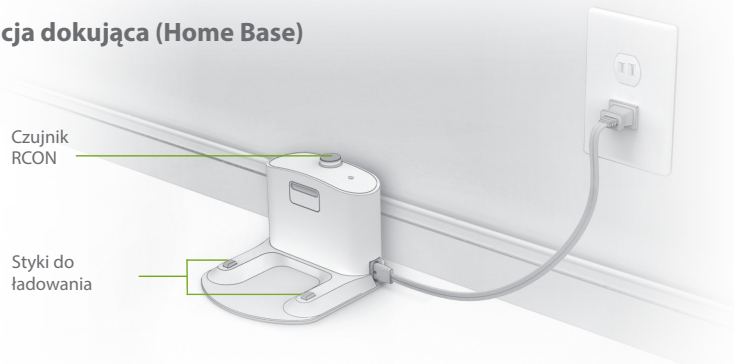
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	i
Informacje o robocie Roomba®.....	2
Używanie robota Roomba®	3
Aksesoria	4
Regularna konserwacja robota	5
Rozwiązywanie problemów	9
Ustawianie języka komunikatów głosowych	10
Dział obsługi klienta firmy iRobot	10
Deklaracja zgodności	11

Informacje o robocie Roomba®

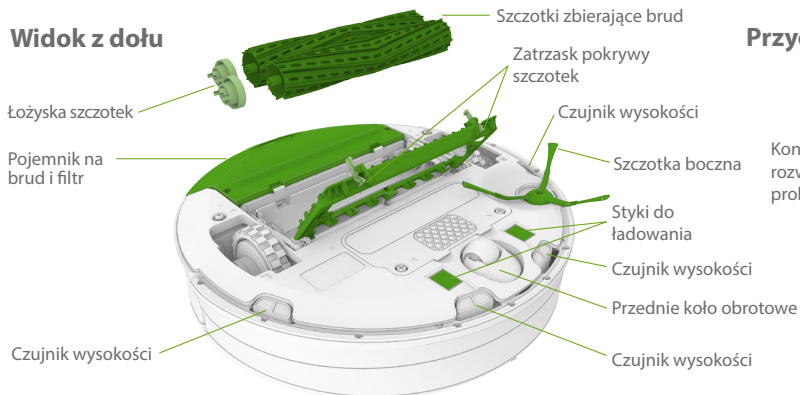
Widok z góry



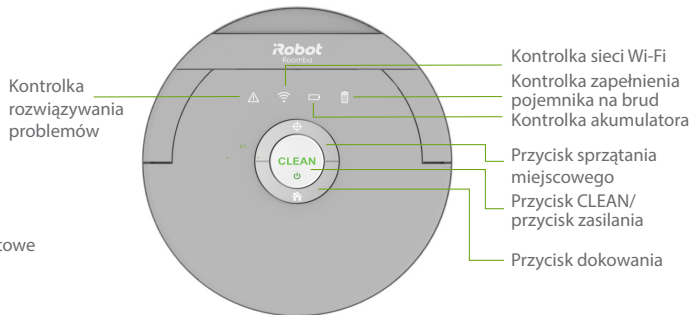
Stacja dokująca (Home Base)



Widok z dołu



Przyciski i kontrolki



Używanie robota Roomba®

Ustawianie stacji dokującej Home Base™

Stację dokującą Home Base należy umieścić w łatwo dostępnym miejscu, pozostawiając wokół niej następującą ilość wolnej przestrzeni:

- co najmniej 0,5 metra z każdej strony stacji dokującej Home Base;
- co najmniej 1,2 metr z przodu stacji dokującej Home Base i co najmniej 1,2 metr od schodów;
- co najmniej 2,4 metra od najbliższych barier Virtual Wall (wirtualna ściana).

Stacja dokująca Home Base powinna być cały czas podłączona do sieci elektrycznej i ustawiona w miejscu, do którego dociera stabilny sygnał sieci Wi-Fi*. Umożliwi to robotowi Roomba otrzymywanie danych z aplikacji iRobot HOME.


Pobierz aplikację iRobot HOME i połącz się z siecią Wi-Fi*, aby:


- obejrzeć film wideo zawierający instrukcje konfiguracji i używania robota Roomba,
- ustawić harmonogram automatycznego sprzątnięcia (do 7 razy w tygodniu) i dostosować preferencje sprzątnięcia,
- włączyć automatyczne aktualizacje oprogramowania,
- uzyskać dostęp do wskazówek i odpowiedzi na najczęstsze pytania.





Instrukcje dotyczące obsługi


- Odwróć robota i usuń wkładkę z pojemnika na brud oraz zabezpieczenia akumulatora. Następnie umieść robota Roomba na stacji dokującej Home Base, aby uaktywnić akumulator.
- Robot Roomba opuszcza fabrykę z częściowo naładowanym akumulatorem, więc od razu może rozpocząć sprzątnięcie.

 **Uwaga:** Robot Roomba jest dostarczany z częściowo naładowanym akumulatorem. Jeśli pierwszy cykl sprzątnięcia zostanie włączony przed pełnym naładowaniem akumulatora, robot Roomba może wrócić do stacji dokującej Home Base w celu naładowania wcześniej, niż będzie to robić w trakcie kolejnych cykli sprzątnięcia. Aby w pełni naładować akumulator przed pierwszym cyklem sprzątnięcia, należy pozostawić robota Roomba w stacji dokującej Home Base na 3 godziny.

 **Uwaga:** Przed sprzątnięciem należy usunąć z podłogi zbędne przedmioty (np. ubrania, zabawki itd.). Aby utrzymać czystość podłóg, zaleca się częste używanie robota Roomba.

- Aby uruchomić cykl sprzątnięcia, należy nacisnąć przycisk CLEAN na robocie lub w aplikacji iRobot HOME.
- Jeśli robot Roomba wraca w celu naładowania po zakończeniu cyklu sprzątnięcia, wyemituje serię sygnałów dźwiękowych, aby powiadomić o udanym wykonaniu pracy.
- Aby wstrzymać działanie robota Roomba w trakcie cyklu sprzątnięcia, należy nacisnąć przycisk CLEAN.
- Aby wznowić cykl sprzątnięcia, należy ponownie nacisnąć przycisk CLEAN.
- Aby zakończyć cykl sprzątnięcia i przełączyć robota Roomba w tryb czuwania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk CLEAN, aż zgasną wszystkie kontrolki na robocie Roomba.
- Aby robot Roomba powrócił do stacji dokującej Home Base w trakcie cyklu sprzątnięcia, należy nacisnąć przycisk CLEAN, a następnie przycisk  (DOCK) na robocie lub nacisnąć CLEAN na głównym ekranie aplikacji iRobot HOME. Zakończy to cykl sprzątnięcia.

- Gdy robot Roomba natrafi na obszar o dużym nagromadzeniu zanieczyszczeń, będzie poruszać się ruchem spiralnym, aby dokładnie oczyścić to miejsce. Podczas tej pracy przycisk CLEAN (Czyść) robota Roomba miga.
- Aby włączyć tryb sprzątania miejscowego, należy ustawić robota Roomba w miejscu, w którym znajdują się zanieczyszczenia, i nacisnąć przycisk sprzątania miejscowego  (SPOT) na urządzeniu. Robot Roomba będzie intensywnie czyścić wskazane miejsce, poruszając się ruchem spiralnym od położenia początkowego na zewnątrz na obszarze o średnicy około 1 metra, a następnie w podobny sposób do wewnątrz aż do punktu, z którego zaczął.

 **Uwaga:** Po każdym użyciu robota należy opróżnić pojemnik na brud i wyczyścić filtr.

- Robota Roomba należy zawsze przechowywać na stacji dokującej Home Base, aby był naładowany i gotowy do sprzątania, gdy tylko będzie potrzebny. Jeśli robot będzie przechowywany poza stacją dokującą Home Base, należy wyjąć z niego akumulator i umieścić go wraz z robotem w chłodnym i suchym miejscu.

Akumulator i ładowanie


- Naładować robota Roomba za pomocą stacji dokującej Home Base. Kontrolki wyłączą się po 60 sekundach, aby oszczędzać energię podczas ładowania urządzenia. Sprawdzić stan naładowania akumulatora, naciskając przycisk CLEAN, aby podświetlić kontrolkę akumulatora. W trakcie ładowania kontrolka świeci się na pomarańczowo, a kiedy akumulator jest w pełni naładowany — na zielono.

Aksesoria


Wirtualna ściana Dual Mode (dwufunkcyjna wirtualna ściana) (opcjonalne akcesorium zgodne ze wszystkimi modelami)


Dual Mode Virtual Wall (dwufunkcyjna ściana wirtualna), należąca do akcesoriów opcjonalnych, utrzymuje robota Roomba na obszarze, który ma być sprzątnięty. Blokuję dostęp urządzenia do miejsc, do których nie powinno dotrzeć. W czasie pomiędzy cyklami sprzątania można pozostawić działające urządzenie w miejscu, w którym zostało ustawione na podłodze. W zależności od potrzeb można wybrać jeden z dwóch trybów działania wirtualnej ściany:

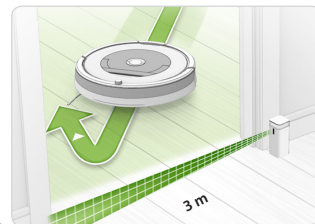



-  **Uwaga:** W normalnych warunkach eksploatacji baterie powinny wystarczyć na 8–10 miesięcy. Jeśli użytkownik planuje nie stosować urządzenia Virtual Wall (wirtualna ściana) przez dłuższy czas i chce je bezpiecznie przechować, powinien przestawić jego przełącznik w położenie „Off” (środkowe).

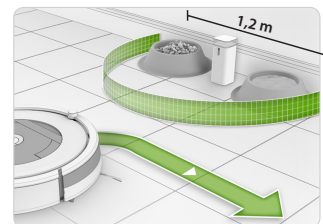
Tryb Virtual Wall (Wirtualna Ściana):

Gdy przełącznik znajduje się w górnym położeniu , urządzenie jest w trybie Virtual Wall. Za jego pomocą można ustawić przeszkodę o maksymalnej długości 3 metrów, której robot nie może przekroczyć. Urządzenie tworzy niewidzialną barierę w kształcie stożka wykrywana wyłącznie przez robota Roomba.

-  **Uwaga:** Bariera ta rozszerza się wraz ze wzrostem odległości od urządzenia (jak pokazano na ilustracji).



Tryb Halo: Gdy przełącznik znajduje się w dolnym położeniu , urządzenie wytwarza strefę ochronną, do której robot Roomba nie ma wstępu. Zapobiega to zderzeniu się robota z przedmiotami, które użytkownik chce chronić (np. wazon czy psia miska), albo wkraczaniu przez robota na obszary, do których nie powinien mieć dostępu (np. narożniki lub przestrzeń pod biurkiem). Pierścieni ochronny (halo) jest niewidoczny i rozciąga się na około 60 cm od środka urządzenia.




Regularna konserwacja robota

Zalecana konserwacja robota

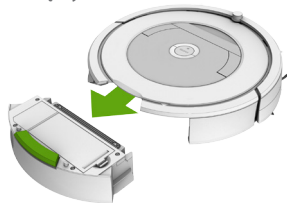
Aby robot Roomba działał z maksymalną wydajnością, należy wykonywać poniższe procedury konserwacyjne. Instruktażowe filmy dotyczące konserwacji można obejrzeć w aplikacji iRobot HOME. Jeśli użytkownik zauważy, że robot Roomba zbiera z podłogi coraz mniej zanieczyszczeń, należy opróżnić pojemnik i wyczyścić filtr oraz szczotki zbierające brud.

Część robota	Częstotliwość czynności konserwacyjnych	Częstotliwość wymiany
Pojemnik na brud	Po każdym użyciu	-
Filtr	Raz w tygodniu (dwa razy w tygodniu, jeśli w domu są zwierzęta)	Co 2 miesiące
Czujniki zapełnienia pojemnika	Co 2 tygodnie	-
Przednie kółko obrotowe	Co 2 tygodnie	Co 12 miesięcy
Szczotka boczna	Raz w miesiącu	Co 6–12 miesięcy
Czujniki wysokości Styki do ładowania	Raz w miesiącu	
Szczotki zbierające brud	Co 4 miesiące (co 3 miesiące, jeśli w domu są zwierzęta)	Co 6–12 miesięcy

 **Uwaga:** Firma iRobot udostępnia wiele różnych części i podzespołów zamiennych. Jeśli zdaniem użytkownika potrzebne są części zamienne, należy zasięgnąć informacji w Dziale Obsługi Klienta iRobot. Części zamienne można kupić za pośrednictwem aplikacji iRobot HOME lub za pośrednictwem witryny www.irobot.com/Roomba800.

Opróżnianie pojemnika

- 1 Nacisnąć przycisk zwalniania pojemnika na brud, aby go odłączyć.

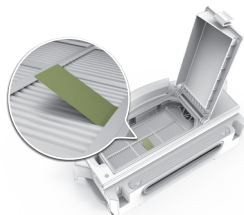


- 2 Otworzyć pokrywę pojemnika na brud, aby go opróżnić.



Czyszczenie filtra zbiornika

- 1 Otworzyć pokrywę filtra i wyjąć filtr, chwytając za pasek.



- 2 Strząsnąć zanieczyszczenia, stukając filtrem w ściankę pojemnika na śmieci.

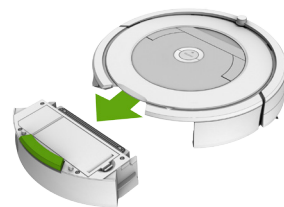


- 3 Ponownie włożyć filtr z paskiem skierowanym do góry.

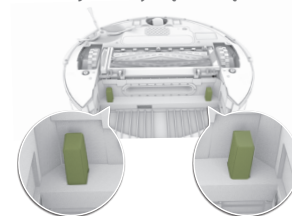
Ważne: Bez zamontowanego filtra nie można zamknąć pokrywy zbiornika. Filtr należy wymienić po dwóch miesiącach użytkowania.

Czyszczenie czujników zapelnienia pojemnika

- 1 Wyjąć i opróżnić pojemnik na brud.



- 2 Przetrzeć czujniki czystą, suchą ściereczką.

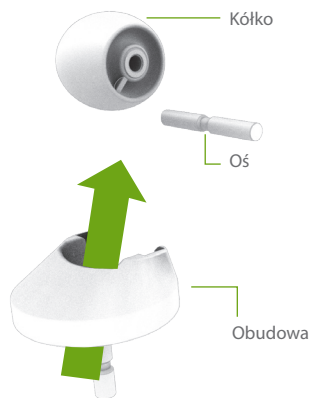


- 3 Za pomocą czystej, suchej ściereczki przetrzeć wewnętrzne i zewnętrzne szczeliny czujników na pojemniku na brud.



Czyszczenie przedniego kółka obrotowego

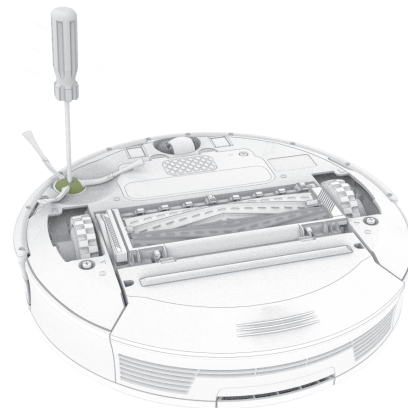
- 1 Mocno pociągnąć za przednie kółko, aby je zdjąć.
- 2 Usunąć zanieczyszczenia z wnętrza kółka.
- 3 Poobracać kółko dłońią. Jeśli jego ruch nie jest swobodny, należy wyjąć je z obudowy i mocno nacisnąć oś, aby ją wyciągnąć. Następnie usunąć wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia lub włosy.
- 4 Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie zamontować wszystkie części. Należy upewnić się, czy kółko zatrzasnęło się na swoim miejscu.



⚠ Ważne: Jeśli przednie kółko zostanie zablokowane przez nawinięte włosy lub inne zanieczyszczenia, może zarysować podłogę.

Czyszczenie szczotki bocznej

- 1 Odkręcić śrubkę za pomocą monety lub małego śrubokręta.
- 2 Wyjąć szczotkę, oczyścić ją i jej oś, a następnie włożyć ją ponownie.



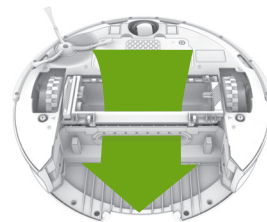
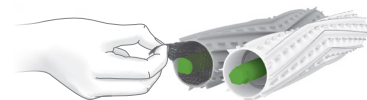
Czyszczenie czujników i styków do ładowania

- 1 Wyrzeć wszystkie czujniki i styki do ładowania czystą i suchą ściereczką. Nie należy przyskać środkiem czyszczącym bezpośrednio na czujniki lub do wnętrza czujników.



Czyszczenie szczotek zbierających brud

- 1 Ścisnąć żółte zatrzaski pokrywy szczotek, unieść pokrywę i usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
- 2 Wyjąć szczotki zbierające brud i zdjąć z nich łożyska. Usunąć wszelkie włosy i zanieczyszczenia nagromadzone pod łożyskami i wokół metalowych osi. Ponownie zamontować łożyska szczotek.
- 3 Usunąć włosy i zanieczyszczenia z plastikowych końcówek (kwadratowej i sześciokątnej) z drugiej strony szczotek.
- 4 Oczyszczyć wlot zanieczyszczeń do pojemnika na brud.
- 5 Ponownie zamontować szczotki zbierające brud. Dopasować kolorem i kształtem końcówki szczotek i ikony umieszczone na module głowicy czyszczącej.



Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi jakiś błąd, robot Roomba poinformuje o tym, emitując dwutonowy dźwięk ostrzegawczy i nagranie głosowe. Zacznie też migać kontrolka rozwiązywania problemów (⚠️). Należy wówczas postępować zgodnie ze wskazówkami dźwiękowymi. Bardziej szczegółowe wskazówki i filmy instruktażowe są dostępne za pośrednictwem aplikacji iRobot HOME oraz na stronie www.irobot.pl

Aby ponownie uruchomić robota Roomba, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski 🏠 (DOCK) oraz Ⓞ (SPOT) przez 10 sekund, aż zgasną wszystkie kontrolki, a następnie zwolnić przyciski. Po zwolnieniu przycisków zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy potwierdzający udane ponowne uruchomienie. Spowoduje to usunięcie zapisanych terminów sprzątnia, zresetuje zegar oraz rozwiąże niektóre problemy z oprogramowaniem.

Uwaga: W przypadku korzystania z funkcji ustalania harmonogramu pracy robota Roomba po jego ponownym uruchomieniu należy sprawdzić za pomocą aplikacji iRobot HOME, czy jego harmonogram pozostał bez zmian.

Tryb gotowości z obniżonym poborem energii

Znajdując się na stacji dokującej Home Base, robot Roomba zużywa tylko niewielkie ilości energii, aby być gotowym do następnego czyszczenia i utrzymywać łączność bezprzewodową. Gdy robot nie jest używany, można przełączyć go w tryb obniżonego poboru energii. Instrukcje i szczegółowe informacje na temat Trybu gotowości z obniżonym poborem energii można znaleźć w aplikacji iRobot HOME.

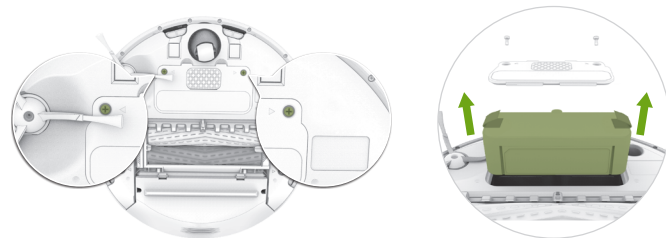
Akumulator litowo-jonowy (dostępny do wybranych modeli)

W celu uzyskania najlepszych efektów należy stosować akumulator litowo-jonowy iRobot dostarczony w zestawie z robotem Roomba. Robot może działać z akumulatorami starszego typu, lecz jego wydajność jest wtedy ograniczona.



Ważne: Akumulatory litowo-jonowe i wyposażone w nie produkty podlegają rygorystycznym przepisom dotyczącym transportu. Jeśli zachodzi konieczność odesłania tego urządzenia (razem z akumulatorem) do serwisu albo zabrania go ze sobą w podróż lub inną podobną sytuacją, TRZEBA przestrzegać następujących zaleceń dotyczących przewozu:

- » wyjąć z urządzenia akumulator litowo-jonowy,
- » film instruktażowy na temat wyjmowania akumulatora można znaleźć na stronie www.irobot.pl
- » znajdujące się na akumulatorze metalowe styki do ładowania zabezpieczyć kawałkiem taśmy izolacyjnej;
- » ponownie zamontować akumulator (zabezpieczony taśmą izolacyjną) w urządzeniu i przykręcić pokrywę akumulatora;
- » umieścić urządzenie w oryginalnym opakowaniu lub w innym opakowaniu, w którym nie będzie mogło przesuwac się podczas transportu;
- » wysłać urządzenie wyłącznie drogą lądową (nigdy pocztą lotniczą).



Ustawianie języka komunikatów głosowych

iRobot Roomba serii 800 może podawać komunikaty głosowe w językach: angielskim, francuskim, niemieckim, hiszpańskim, włoskim, holenderskim, duńskim, szwedzkim, norweskim, fińskim, polskim, rosyjskim, portugalskim, japońskim, koreańskim oraz chińskim. Domyślnym językiem iRobot Roomba jest angielski.

PL

Aby zmienić język:

1. Wyłącz iRobot Roomba.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CLEAN, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy oraz komunikat w aktualnie ustawionym języku.
3. Zwolnij przycisk CLEAN. Roomba jest teraz w trybie ustawiania komunikatów głosowych.
4. Następnie rozpocznij naciskanie przycisku CLEAN, aż usłyszysz komunikat w wybranym przez Ciebie języku.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CLEAN w celu włączenia robota i potwierdzenia wyboru języka komunikatów głosowych.

Dział obsługi klienta firmy iRobot

Stany Zjednoczone i Kanada

W przypadku pytań lub komentarzy dotyczących robota Roomba prosimy, aby przed zwróceniem się do sprzedawcy skontaktować się z irną iRobot. Dodatkowe informacje, takie jak wskazówki dotyczące konserwacji oraz informacje na temat akcesoriów można znaleźć w aplikacji iRobot HOME lub w naszej witrynie pod adresem www.irobot.pl

Jeśli to nie wystarczy, prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Obsługi Klienta pod numerem (877) 855-8593.

Godziny pracy Działu Obsługi Klienta iRobot:

- Od poniedziałku do piątku: 9:00–19:00 czasu wschodniego.
- Sobota: 9:00–18:00 czasu wschodniego

Poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą

Zapraszamy do witryny internetowej global.irobot.com, w której można:

- dowiedzieć się więcej o działalności irmy iRobot w danym kraju,
- uzyskać porady i wskazówki związane z korzystaniem i obsługą robota Roomba,
- znaleźć odpowiedzi na pytania,
- skontaktować się z lokalnym centrum wsparcia.

Informacje na temat Deklaracji zgodności UE można znaleźć na stronie www.irobot.com/compliance.

Deklaracja zgodności



EU Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

iRobot Corporation
8 Crosby Drive
Bedford, MA 01730

Heretby declares that the products: Vacuum Cleaning Robot with integrated dock/charger and accessories

Product identification: Roomba 800/900 Series, Models: 8XXY and 9XXY; where X = 0-9 and Y = Blank, A-Z, a-z (X and Y not safety relevant). With external power supply/charger model 17063 or Integrated Dock/Charger models 17064 or 17070 and Lighthouse and Wireless Command Control (WCC) remote.

are in conformity and verified through testing with the provisions of the following EC directives when installed in accordance with the installation instructions contained in the product documentation. The Technical Construction File (TCF) is maintained at 8 Bedford Drive, Bedford, MA 01730

Table for Products Containing a Radio Module:

<p>Radio Equipment Directive 2014/53/EU:</p> <ul style="list-style-type: none"> Roomba models 80X, where X = 0-9, WCC and Lighthouse all have the RF module 4123659 installed Roomba models 80X and 90X, where X = 0-9 have Azurewave module AW-CU300 installed ETSI EN 300 328 V2.1.1 ETSI EN 301 489-1 V2.1.1, as modified by ETSI EN 301 489-1 V3.1.1 	<p>Electromagnetic compatibility and Radio spectrum matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2.4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized Standard covering the essential requirements of article 3.2 of Directive 2014/53/EU</p> <p>Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems; Harmonized Standard covering the essential requirements of article 3.1(b) of Directive 2014/53/EU</p>
<p>RoHS Directive 2011/65/EU:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 62321:2009 	<p>Electrotechnical products – Determination of levels of six regulated substances (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls, polybrominated diphenyl ethers)</p>
<p>Additionally, the following Product Safety Standards were applied:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1:2012 + A1 EN 60335-2-2:2010 + A11 + A1 EN 60335-2-29:2004 +A1 +A2 (External power supply model 17063 and integrated dock models 17064 and 17070) EN 62233:2008 EN 62311:2008 (Azurewave Module AW-CU300) 	<p>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements</p> <p>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliance</p> <p>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-29: Particular requirements for battery chargers</p> <p>Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure</p> <p>Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz)</p>
<p>Additionally, the following EMC standards were applied:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 55014-1:2006 + A1 + A2 EN 55014-2:1997 + A2 EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2 EN 61000-3-3:2013 	<p>Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission</p> <p>Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard</p> <p>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)</p> <p>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection</p>



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781 430 3000

Table for Products Not Containing a Radio Module:

<p>Low Voltage Directive 2014/35/EU:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1:2012 + A1 EN 60335-2-2:2010 + A11 + A1 EN 60335-2-29:2004 +A1 +A2 (External power supply model 17063 and integrated dock models 17064 and 17070) EN 62233:2008 EN 62311:2008 (Azurewave Module AW-CU300) 	<p>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements</p> <p>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliance</p> <p>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-29: Particular requirements for battery chargers</p> <p>Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure</p> <p>Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz)</p>
<p>RoHS Directive 2011/65/EU:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 62321:2009 	<p>Electrotechnical products – Determination of levels of six regulated substances (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls, polybrominated diphenyl ethers)</p>
<p>EMC Directive 2014/53/EU:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 55014-1:2006 + A1 + A2 EN 55014-2:1997 + A2 EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2 EN 61000-3-3:2013 	<p>Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission</p> <p>Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard</p> <p>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)</p> <p>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection</p>

Person responsible for making this declaration:

Name (print): Stephen Pallotta, INCE
Position/Title: Principal Compliance Engineer

Signature:

Year of CE Marking: 2009
Date: June 13, 2017

Authorized representative of iRobot established in the EU:

Name (print): Jean Jacques Blanc
Company Address: 10 Greycoat Place, Victoria, SW1P 1SB
London, United Kingdom

Position/Title: VP Sales & Marketing

Signature:



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781 430 3000

PL



Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

iRobot Corporation
8Crasby Drive
Bedford, MA 01730

Oświadczam niniejszym, że produkt:

Robot odkurzający ze zintegrowaną stacją dokującą/ladownicą oraz akcesoriów

Nazwa produktu:

Roomba serii 800/900, modele: 80XX i 90XX; gdzie X = 0-9 i Y = puste, A-Z, a-z (znaki X i Y nie dotyczą bezpieczeństwa). Z zasilaniem zewnętrznym/ladowniarką (model 17063) lub ze zintegrowaną stacją dokującą/ladownicą (model 17064 lub 17070) oraz układem zdalnego sterowania Lighthouse i Wireless Command Control (WCC).

zostały przebadane i uznane za zgodne z postanowieniami poniższych dyrektyw WE, pod warunkiem ich zainstalowania zgodnie z instrukcjami, będącymi częścią dokumentacji produktu. Dokumentacja techniczno-konstrukcyjna produktu (TCF) jest przechowywana przy 8 Bedford Drive, Bedford, MA 01730.

Tabela dla produktów z modulem radiowym:

Dyrektywa 2014/53/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych

Wszystkie modele Roomba 8XX, gdzie X = 0-9, WCC i Lighthouse mają wbudowany moduł radiowy 4123659. Modele Roomba 8XX i 9XX, gdzie X=0-9 mają wbudowany moduł Azurewave AW-CU300

- ETSI EN 300 328 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 zmieniająca ETSI EN 301 489-1 V3.1.1

Kompatybilność elektromagnetyczna i zagrożenia widma radiowego (ERM): Szerokopasmowe systemy transmisyjne: Urządzenia transmisyjne danych pracujące w paśmie ISM 2,4 GHz i wykorzystujące techniki modulacji szerokopasmowej. Zharmonizowana norma zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.2 dyrektywy 2014/53/UE.

Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych – Część 17: Wymagania szczegółowe dla szerokopasmowych systemów transmisyjnych danych. Zharmonizowana norma zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE.

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

- EN 62321:2009

Wyroby elektrotechniczne – Oznaczenie zawartości sześciu substancji podlegających przepisom (ołowiu, rtęci, kadmu, sześciowartościowego chromu, bifenylu polibromowanych, difenylowych eterów polibromowanych).

Ponadto zastosowano następujące normy dotyczące bezpieczeństwa produktów:

- EN 60335-1:2012 + A1
- EN 60335-2-2:2010 + A11 + A1
- EN 60335-2-2:2010 + A11 + A1 (z zasilaniem zewnętrznym (model 17063) i ze zintegrowaną stacją dokującą (modele 17064 i 17070))
- EN 62233:2008
- EN 62479:2010 (moduł Azurewave AW-CU300)

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 1: Wymagania ogólne.

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 2-2: Wymagania szczegółowe dotyczące odkurzaczy i sprzętu czyszczącego zasilającego wodę.

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 2-29: Wymagania szczegółowe dotyczące ładowarek akumulatorów.

Metody pomiaru pól elektromagnetycznych elektrycznego sprzętu do użytku domowego i podobnego z uwzględnieniem narażenia człowieka.

Ocena zgodności elektronicznych i elektrycznych urządzeń małej mocy z ograniczeniami podstawowymi dotyczącymi ekspozycji ludzi w polach elektromagnetycznych (od 0 Hz do 300 GHz).

Ponadto zastosowano następujące normy EMC:

- EN 55014-1:2006 + A1 + A2
- EN 55014-2:1997 + A2
- EN 6100-3-2:2006 + A1 + A2
- EN 61000-3-3:2013

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność na zaburzenia elektromagnetyczne – Norma grupy wyrobów.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A).

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Poziomy dopuszczalne – Ograniczenie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym < lub = 16 A przyłączone bezwarunkowo.

Tabela dla produktów bez modułu radiowego:

Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/UE

- EN 60335-1:2012 + A1
- EN 60335-2-2:2010 + A11 + A1
- EN 60335-2-2:2010 + A1 + A2 (z zasilaniem zewnętrznym (model 17063) i ze zintegrowaną stacją dokującą (modele 17064 i 17070))
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008 (moduł Azurewave AW-CU300)

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 1: Wymagania ogólne.

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 2-2: Wymagania szczegółowe dotyczące odkurzaczy i sprzętu czyszczącego zasilającego wodę.

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 2-29: Wymagania szczegółowe dotyczące ładowarek akumulatorów.

Metody pomiaru pól elektromagnetycznych elektrycznego sprzętu do użytku domowego i podobnego z uwzględnieniem narażenia człowieka.

Ocena zgodności elektronicznych i elektrycznych urządzeń małej mocy z ograniczeniami podstawowymi dotyczącymi ekspozycji ludzi w polach elektromagnetycznych (od 0 Hz do 300 GHz).

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

- EN 62321:2009

Wyroby elektrotechniczne – Oznaczenie zawartości sześciu substancji podlegających przepisom (ołowiu, rtęci, kadmu, sześciowartościowego chromu, bifenylu polibromowanych, difenylowych eterów polibromowanych).

Dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

- EN 55014-1:2006 + A1 + A2
- EN 55014-2:1997 + A2
- EN 6100-3-2:2006 + A1 + A2
- EN 61000-3-3:2013

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność na zaburzenia elektromagnetyczne – Norma grupy wyrobów.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A).

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Poziomy dopuszczalne – Ograniczenie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym < lub = 16 A przyłączone bezwarunkowo.

Osoba odpowiedzialna za sporządzenie deklaracji:
Imię i nazwisko (wielkimi literami): Stephen Pallotta, INCE
Stanowisko/tytuł: Główny Inżynier ds. Zgodności

Podpis odrczyn:

Autoryzowany przedstawiciel firmy iRobot w UE:
Imię i nazwisko (wielkimi literami): Jean Jacques Blanc
Adres: ul. 10 Greycoat Place, Victoria, SW1P 1SB, Londyn, Wielka Brytania
Stanowisko/tytuł: WP ds. sprzedaży i marketingu

Podpis odrczyn:

Rok przyznania oznaczenia CE: 2009
Data: 13 czerwca 2017 r.

iRobot Corporation | 8 Crasby Drive, Bedford MA 01730 | 781 430 3000



**Autoryzowany importer i dystrybutor
iRobot w Polsce**



DLF Sp. z o.o.
ul. Sportowa 8c
81-300 Gdynia, Polska
tel.: +48 58 781 43 63
fax: +48 58 781 43 65
e-mail: sekretariat@dlf.pl
www.dlf.pl

**W przypadku pytań
zapraszamy do kontaktu
z Biurem Obsługi Klienta**
Infolinia: 801 88 99 99*
z tel. kom: +48 58 781 66 62
e-mail: kontakt@irobot.pl
www.irobot.pl

*koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora

iRobot®

©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Wszelkie prawa zastrzeżone.
iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base i Virtual Wall są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy
iRobot Corporation. AeroVac i Dirt Detect są znakami towarowymi iRobot Corporation.
WC: 4534245